TU QUAÙN YÙ CHÆ SAÂU KÍN HEÁT VOÏNG VEÀ NGUOÀN CUÛA KINH HOA NGHIEÂM

**SOÁ 1876**

HOÄI VAÊN HOÙA GIAÙO DUÏC LINH SÔN ÑAØI BAÉC XUAÁT BAÛN

**SOÁ 1876.**

**TU QUAÙN YÙ CHÆ SAÂU KÍN HEÁT VOÏNG VEÀ NGUOÀN CUÛA KINH HOA NGHIEÂM**

*Sa-moân Phieân Kinh, Phaùp taïng,*

*chuøa Ñaïi Tieán Phöôùc ñôøi Ñöôøng soaïn.*

Maõn giaùo khoù nghó, thaáy moät haït buïi maø ñoán hieän. Toâng vieân khoâng theå suy löôøng, xem maûy may ñeå ñoàng röïc rôõ. Tuy nhieân, duïng y cöù ôû phaàn theå, chaúng phaûi khoâng coù caùi theá khaùc nhau. Söï nöông vaøo lyù ñöôïc saùng toû, töï coù hình aûnh cuûa moät ñôøi, cuõng gioáng nhö beänh neân coù thuoác, vong sinh, trí laäp, beänh heát thì boû thuoác. Ñöa naém tay roãng khoâng, ñeå ñình chæ keâu khoùc. Taâm khoâng thì phaùp suoát qua, daãn hö khoâng maø thò hieän cuøng khaép. Ñaõ giaùc, ñaõ ngoä, thì ñaâu coù ngaïi thoâng bít? Moät traêm phi döùt moïi phan duyeân, boán caâu döùt baët theâm bôùt, neân ñöôïc beänh thuoác döùt heát song song. Tónh, loaïn ñeàu tieâu dung caû chuû theå, ñoái töôïng ñeå hoäi nhaäp toâng chæ huyeàn vi; döùt heát taùnh, töôùng maø quy veà phaùp giôùi. Ñaøn thaáy cöông yeáu huyeàn vi, chæ dieäu meânh moâng baùt ngaùt, tinh vi ít coù, ngöôøi xem ñaâu nghieân cöùu coäi nguoàn kia; keû söu taàm ít cuøng cöïc teá noï, laø vì chaân khoâng ngöng ñoïng haøng ñaàu ôû taâm, luoân bò ngaên caùch bôûi bôø coõi cuûa duyeân lo nghó. Thaät teá ôû ngay tröôùc maét, traùi laïi laø caûnh cuûa danh, töôùng.

Nay, goàm thaâu yeâu chæ saâu kín, bao goàm toâng Ñaïi, phaùt ra quyeån kinh lôùn nhö coõi Ñaïi Thieân trong haït buïi, xoay chuyeån baùnh xe phaùp treân ñaàu sôïi loâng. Ngöôøi saùng suoát, ñöùc höng thònh ôû ngay trong ngaøy; Keû meâ muoäi toái taêm, mong seõ döùt trong nhieàu ñôøi. Ngöôøi hoäi nhaäp chæ thuù, nuùi cao cuõng deã dôøi ñoåi; Keû traùi vôùi toâng, ñoái vôùi soá soaøng cuõng khoù

vaøo, beøn cuõ, ñuû vaên u huyeàn cuûa ba taïng, nhôø döïa vaøo yeáu chæ maàu cuûa Nhaát thöøa, ngoân töø beà boän, taát nhieân chuoát boû bôùt, nghóa thieáu laïi veïn toaøn. Duø pheùp taéc, môùi nhoùm hoïp khoâng coù nghi, huoáng chi khuoân pheùp tröôùc kia ñaõ coù y cöù. Nghieân cöùu cuøng cöïc bieån taùnh ôû ñaây, hoäi nhaäp röøng haïnh ôû kia, neâu rieâng saùu moân chung thaønh moät quaùn, hôn keùm maø khoâng laãn loän, moät ñôøi trong saùng.

Raát mong traùi vôùi meâ, ngöôïc vôùi tình. Ñoàng vôùi ngaøy saùng sôùm, quaân töû mang ñaïo, xin cuùi xuoáng maø toû roõ.

Nay, noùi löôïc veà quaùn naøy, goàm chia saùu moân tröôùc neâu teân goïi, sau giaûi thích roäng moät hieån, moät theå goïi laø töï taùnh thanh tònh, theå troøn saùng, hai khôûi, hai duïng.

1. Duïng thöôøng truï, sum la haûi aán.
2. Duïng töï taïi, troøn saùng cuûa phaùp giôùi.
3. Thò hieän ba khaép:

1- Moät haït buïi, cuøng khaép phaùp giôùi. 2- Khaép moät haït buïi sinh ra voâ taän.

3- Moät haït buïi bao truøm, “khoâng”, “höõu” nghieâng leäch.

1. Thöïc haønh boán ñöùc:

1- Ñöùc tuøy duyeân dieäu duïng voâ phöông. 2- Ñöùc oai nghi, truï trì coù pheùp taéc.

3- Ñöùc nhu hoøa, chaân chaát, ngay thaúng, nhieáp hoùa chuùng sinh. 4- Ñöùc thay theá khaép chuùng sinh, cam chòu khoå.

1. Nhaäp naêm chæ:
	1. Chæ soi phaùp thanh hö lìa duyeân.
	2. Chæ quaùn “nhaân” laëng leõ sôï baët duïc. 3- Chæ taùnh khôûi beà boän, khôûi phaùp nhó.

4- Chæ haøo quang ñònh theå hieän roõ khoâng coù nieäm. 5- Chæ söï lyù huyeàn vi chung cho phi töôùng.

1. Khôûi saùu quaùn:

1- Quaùn chieáu caûnh, quy taâm veà chaân khoâng. 2- Quaùn töø taâm hieän caûnh dieäu höõu.

3- Quaùn taâm, caûnh bí maät vieân dung. 4- Quaùn thaân trí aûnh hieän caùc duyeân.

1. Quaùn nhieàu thaân nhaäp vaøo moät caûnh töôïng.
2. Quaùn chuû, baïn hieän laãn nhau treân löôùi trôøi Ñeá-thích.

Moät hieån moät theå: theå troøn saùng thanh tònh cuûa töï taùnh. Nhöng theå naøy töùc laø theå cuûa phaùp taùnh trong Nhö Lai taïng, töø tröôùc ñeán nay taùnh töï ñaày ñuû, nhieãm khoâng nhô, vì tu ñoái trò baát tònh, neân noùi raèng töï taùnh

thanh tònh. Theå taùnh soi roïi khaép, vì khoâng coù toái taêm, khoâng soi suoát neân noùi laø troøn saùng. Laïi, theo doøng theâm nhieãm maø khoâng nhô, ngöôïc doøng döùt nhieãm maø baát tònh, cuõng coù thaân ôû theå Thaùnh maø khoâng theâm. ÔÛ thaân phaøm maø khoâng bôùt. Maëc duø coù caùi khaùc cuûa aån hieån, nhöng khoâng coù caùi khaùc cuûa söï sai bieät. Phieàn naõo che laáp thì aån, trí hueä hieån roõ thì baøy, chaúng phaûi ñoái töôïng sinh cuûa sinh nhaân, chæ ñoái töôïng lieãu cuûa lieãu nhaân. Luaän Khôûi Tín cheùp: “Töï theå cuûa chaân nhö, vì coù nghóa aùnh saùng cuûa trí tueä roäng lôùn, nghóa soi khaép phaùp giôùi, vì nghóa nhaän thöùc bieát chaân thaät, vì nghóa taâm thanh tònh cuûa tö taùnh. Noùi roäng nhö luaän Khôûi Tín kia, neân noùi raèng theå troøn saùng, thanh tònh cuûa töï taùnh”.

Döôùi ñaây, y chæ theo theå khôûi leân hai duïng: nghóa laø döïa vaøo theå tònh tröôùc, khôûi leân hai duïng:

1. Duïng thöôøng truï, sum la, daán aán bieån: Noùi haûi aán nghóa laø baûn giaùc chaân nhö. Voïng heát, taâm loùng trong, muoân töôïng ñeàu aûnh hieän, cuõng nhö bieån caû do gioù, maø soùng noåi daäy. Neáu gioù ngöøng thoåi, thì nöôùc bieån loùng trong, khoâng coù aûnh töôïng naøo khoâng hieän boùng. Luaän Khôûi Tín noùi: “Voâ löôïng taïng coâng ñöùc, bieån chaân nhö phaùp taùnh, neân goïi laø Tam-muoäi haûi aán”. Kinh noùi: “Sum la vaø muoân töôïng, laø sôû aán cuûa moät phaùp. Noùi moät phaùp chính laø nhaát taâm, taâm naøy thaâu nhöõng taát caû phaùp theá gian, xuaát theá gian, töùc laø Nhaát phaùp giôùi, Ñaïi toång töôùng phaùp moân theå, chæ y theo voïng nieäm maø coù khaùc nhau. Neáu lìa voïng nieäm thì chæ moät chaân nhö, neân noùi tam-muoäi Haûi AÁn”. Kinh Hoa Nghieâm noùi: “Hoaëc hieän hình ñoàng nam, ñoàng nöõ, trôøi, roàng, keå caû A-tu-la, Ma-haàu- la-giaø v.v... thuaän theo ñieàu maø hoï öa thích ñeàu khieán hoï ñöôïc thaáy; hình töôùng cuûa chuùng sinh ñeàu khaùc nhau; haønh nghieäp, aâm thanh cuõng voâ löôïng. Taát caû nhö theá, ñeàu coù theå öùng hieän naêng löïc vaøo thaàn cuûa tam-muoäi Haûi AÁn. Vì y cöù vaøo nghóa naøy, neân goïi laø Tam-muoäi Haûi AÁn.
2. Duïng töï taïi, troøn saùng cuûa phaùp giôùi: Laø tam-muoäi cuûa Hoa

Nghieâm nghóa laø tu muoân haïnh xöùng lyù thaønh ñöùc; cuøng khaép phaùp giôùi maø chöùng Boà-ñeà.

Noùi Hoa Nghieâm: Hoa coù coâng duïng keát haït, haïnh coù coâng naêng caûm quaû; nay nhôø söï ñeå bieåu thò roõ reät, cho neân neâu hoa laøm duï.

Nghieâm: Haïnh thaønh quaû maõn, kheá lyù xöùng chaân; caû hai taùnh, töôùng ñeàu maát; chuû theå, ñoái töôïng ñeàu döùt haún, vì saùng suûa, röïc rôõ, roõ raøng, neân goïi laø Nghieâm. Vì chaúng phaûi haïnh chaân löu, neân khoâng coù ñaâu kheá hôïp vôùi chaân, ñaâu coù haïnh trang nghieâm chaân thaät, neân khoâng trì chaân khôûi. Ñaây laø chaân bao goàm taát caû voïng; haïnh cuoái cuøng ñeàu tu.

Voïng quaùn suoát nguoàn chaân, vì töôùng ñeàu laëng leõ, neân noùi: dung töï taïi cuûa phaùp giôùi troøn, saùng”. Kinh Hoa Nghieâm cheùp: “Coõi nghieâm tònh, khoâng theå suy nghó baøn luaän, cuùng döôøng taát caû caùc Ñöùc Nhö Lai, phaùt ra aùnh saùng röïc rôõ khoâng coù bôø meù, ñoä thoaùt chuùng sinh cuõng khoâng coù giôùi haïn. Thí, giôùi, nhaãn, taán vaø thieàn ñònh, trí tueä, phöông tieän, thaàn thoâng, v.v...

Taát caû phaùp nhö theá ñeàu töï taïi, vì nhôø naêng löïc tam-muoäi Hoa Nghieâm cuûa Phaät, y cöù nghóa naøy, neân goïi laø Tam-muoäi Hoa Nghieâm”.

1. Thò hieän ba khaép: Nghóa laø y cöù vaøo hai duïng ôû tröôùc, vì phaùp giôùi cuøng khaép trong moãi duïng, neân noùi laø khaép. Noùi ba khaép laø:
2. Khaép voøng troøn moät haït buïi, khaép phaùp giôùi: Nghóa laø haït buïi khoâng coù taùnh vöôùng maéc, nöông chaân maø thaønh laäp. Chaân ñaõ voâ bieân, haït buïi cuõng thuaän theo nhö vaäy. Kinh noùi: “Haït buïi maø theá giôùi Hoa Taïng coù, trong moãi haït buïi, thaáy phaùp giôùi, aùnh saùng baùo hieän Phaät, nhö maây nhoùm hoïp, ñaây laø coõi Nhö Lai töï taïi, vì y cöù nghóa naøy, neân bieát moät haït buïi, cuøng khaép phaùp giôùi.
3. Moät haït buïi sinh ra khaép voâ taän, nghóa laø haït buïi khoâng coù töï theå khôûi, taát nhieân y chæ chaân. Chaân: nhö ñaõ ñuû moïi ñöùc nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng. Döïa vaøo chaân khôûi duïng, cuõng laïi muoân sai bieät. Luaän Khôûi Tín cheùp: “Töï theå cuûa chaân nhö coù nghóa thöôøng, laïc, ngaõ, tònh, vì nghóa maùt meû, khoâng thay ñoåi töï taïi.

Ñaày ñuû nhö theá, vöôït qua coâng ñöùc nhö soá caùt soâng Haèng, cho ñeán vì khoâng coù ñöôïc moät ít nghóa neân kinh noùi: “Nhö trong bieån theá giôùi Hoa taïng naøy, baát luaän hoaëc nuùi, hoaëc soâng, cho ñeán choán röøng caây, haït buïi, ñaàu sôïi loâng v.v... moãi phaùp ñeàu laø ñoái töôïng caân xöùng vôùi chaân nhö, phaùp giôùi, coù voâ bieân ñöùc. Vì y cöù nghóa naøy, neân bieát moät haït buïi “töùc” lyù “töùc” söï; “töùc” nhaân “töùc” phaùp; töùc kia “töùc” ñaây; “töùc” y, “töùc”chaùnh, “töùc” nhieãm; “töùc” tònh, “töùc” nhaân, “töùc” quaû, “töùc” ñoàng, “töùc” khaùc, “töùc” moät, “töùc” nhieàu, “töùc” roäng, “töùc” heïp, “töùc” tình, “töùc” phi tình. Ñaõ laø ba thaân “töùc” laø möôøi thaân, vì sao? Vì söï, lyù voâ ngaïi, söï söï voâ ngaïi; vì phaùp nhö theá, neân möôøi thaân taïo ra duïng töï taïi laãn nhau, neân chæ caûnh giôùi cuûa phoå nhaõn.

Trong söï töôùng nhö treân, moãi söï laïi dung nhieáp laãn nhau, ñeàu coù caûnh giôùi nhieàu lôùp voâ taän. Kinh noùi: “Taát caû bieån voâ taän cuûa phaùp moân, ñoàng hoäi nhaäp trong ñaïo traøng moät phaùp”.

Phaùp taùnh nhö theá, do Phaät ñaõ noùi, maét trí coù coâng naêng noùi leân phöông tieän naøy.

Hoûi: “Theo kinh kia noùi, thì trong moät traàn, veà lyù ñeàu roõ raøng, veà

söï ñeàu dung thoâng, vaên coù giaûi thích, nghóa thoâng suoát qua. Vaøo thôøi ñaïi ngaøy nay, moân ñoà tu hoïc, laøm sao toû ngoä roõ raøng, ñaït ôû traàn xöù, ñeå quyeát ñoaùn ngay moïi hoaøi nghi? Vaû laïi, ôû treân moät traàn, caùi gì goïi laø sinh töû? Caùi gì goïi laø Nieát-baøn? Theá naøo laø phieàn naõo? Theá naøo laø Boà-ñeà? Theá naøo laø phaùp Tieåu thöøa? Theá naøo laø phaùp Ñaïi thöøa? Xin duõ loøng töø bi chæ baøy quyeát ñònh ñeå chuùng con ñöôïc nghe ñieàu chöa töøng nghe”.

Ñaùp: “Ñaïi trí troøn saùng, ngaém xem maûy may, maø truøm khaép bieån taùnh, chaân nguyeân theå hieän saùng roõ, ôû trong moät haït buïi maø soi saùng toaøn thaân. Muoân phaùp sinh khôûi, ñoàng thôøi moät ñôøi, lyù khoâng coù tröôùc, sau. Vì sao?

Vì töôùng luoáng doái cuûa moät traàn naøy, coù khaû naêng che môø chaân, “töùc” laø nhieãm. Do töôùng maïo cuûa haït buïi naøy laø khoâng, chaúng coù caùi coù, “töùc” laø thanh tònh. Do taùnh traàn naøy, vôùi baûn theå ñoàng nhö, “töùc” laø chaân. Do töôùng traàn naøy do duyeân sinh huyeãn coù, “töùc” laø theá tuïc. Do töôùng cuûa traàn, nieäm nieäm thay ñoåi xeâ dòch, “töùc” laø soáng, cheát. Do quaùn töôùng traàn töông sinh dieät cuøng taän, laø khoâng, khoâng thaät coù, “töùc” laø Nieát-baøn. Do töôùng haït buïi lôùn, nhoû ñeàu laø taäm voïng phaân bieät, “töùc” laø phieàn naõo. Do theå töôùng haït buïi voán vaéng laëng, duyeân lo nghó töï döùt, “töùc” laø Boà-ñeà. Do theå cuûa töôùng traàn khoâng coù bieán keá, “töùc” laø phaùp Tieåu thöøa. Do taùnh haït buïi khoâng coù sinh, khoâng coù dieät, y tha döôøng nhö “töùc”, töùc laø phaùp Ñaïi thöøa.

Löôïc noùi kinh nhö theá, neáu noùi cuï theå, duø cho bao noãi nghi ngôø cuûa taát caû chuùng sinh, ñeàu khaùc nhau, cuøng moät thôøi ñieåm ñoàng hoûi Nhö Lai, Nhö Lai chæ duøng moät chöõ “Traàn” ñeå giaûi thích, neân suy nghó saâu saéc.

Kinh noùi: “Taát caû bieån phaùp moân voâ taän, moät lôøi giaûng noùi cuøng taän, khoâng coù dö soùt”.

Vì y cöù vaøo nghóa naøy, neân goïi laø moät traàn sinh ra khaép voâ taän.

1. Moät traàn bao goàm khoâng höõu cuøng khaép: Nghóa laø traàn khoâng coù töï taùnh, “töùc” laø khoâng. Töôùng huyeãn roõ raøng laø “coù”. Bôûi saéc huyeãn khoâng coù “töï theå”, taát nhieân chaúng khaùc vôùi “khoâng”, chaân khoâng coù ñöùc, thaáu suoát höõu bieåu. Quaùn “saéc” laø khoâng, thaønh ñaïi trí, maø khoâng truï sinh töû. Quaùn “khoâng” “töùc” “saéc” thaønh ñaïi bi, maø khoâng döøng ôû Nieát-baøn, vì “saéc” “khoâng” chaúng phaûi hai; Bi, trí khoâng khaùc nhau, môùi laø quaùn chaân thaät. Luaän Baûo Taùnh noùi: “Boà-taùt tröôùc ñaïo, ñoái vôùi chaân khoâng dieäu höõu naøy, cuõng coù ba nghi ngôø:
2. Nghi “khoâng” dieät “saéc” chaáp caùi “khoâng” ñoaïn dieät.
3. Nghi “khoâng” khaùc vôùi “saéc”, chaáp laáy caùi “khoâng” ngoaøi

saéc.

1. Nghi “khoâng” laø vaät, chaáp “khoâng” laø “höõu”.

Nay, luaän naøy giaûi thích: “Saéc laø saéc huyeãn, taát nhieân, khoâng ngaïi

saéc. Neáu ngaïi saéc, töùc laø ñoaïn “khoâng”. Neáu ngaïi vôùi “khoâng”, töùc laø “saéc” thaät, nhö moät haït buïi ñaõ ñuû chaân khoâng, dieäu höõu nhö treân, phaûi bieát raèng, moãi moät traàn v.v... cuõng gioáng nhö vaäy.

Neáu chöùng lyù naøy, töùc ñöôïc haït buïi duïng möôøi phöông khoâng thieáu, yù nieäm lôùn, nhoû bao goàm chín ñôøi, vì nhanh, chaäm cuøng thôøi gian, neân ñöôïc lôøi noùi saâu xa, noùi leân chuùt ít veà Vieân giaùo ñaëc bieät. Haït buïi nheï cuûa caùc Thaùnh bieåu hieän ôû toaøn thaân. Sieâu vieät haún ñaàu moái lôøi noùi, yù lo nghó, thoaùt ra ngoaøi nôm lôø. Kinh noùi: “Nhö coù quyeån kinh lôùn, baèng coõi Tam thieân, trong moät haït buïi, taát caû haït buïi cuõng ñeàu nhö vaäy. Coù moät ngöôøi thoâng minh, vôùi maét tònh troâng thaáy saùng khaép, ñaäp vôõ haït buïi laáy ra quyeån kinh, lôïi ích roäng khaép chuùng sinh, v.v... Neáu noùi theo lyù, thì haït buïi töùc laø chuùng sinh voïng chaáp quyeån kinh, tuùc ñaïi trí troøn saùng. Vì theå cuûa trí voâ bieân, neân noùi laø baèng vôùi v.v... coõi Tam thieân. Vì y cöù vaøo nghóa naøy, neân goïi laø moät haït buïi bao goàm khaép “khoâng” “höõu”.

Döôùi ñaây, seõ y cöù vaøo caûnh cuûa chuû theå khaép naøy maø thöïc haønh boán ñöùc, nghóa laø y cöù vaøo caûnh cuûa chuû theå khaép cuûa moät haït buïi, maø tu boán ñöùc haïnh.

* 1. Ñöùc tuøy duyeân dieäu duïng voâ phöông, nghóa laø döïa vaøo chaân khôûi duïng, lôïi ích chuùng sinh. Caên thöùc chuùng sinh khoâng baèng nhau, tieáp nhaän söï hieåu bieát haèng muoân sai bieät, duïc laïc khoâng ñoàng, thích öùng caên cô trao phaùp, tuøy beänh cho thuoác, khieán hoï ñöôïc uoáng.

Trong kinh Duy-ma noùi ñaày ñuû veà nghóa naøy. Laïi, vì ñaïi bi, neân goïi laø tuøy duyeân. Vì Ñaïi trí neân goïi laø dieäu duïng. Laïi, phaù hoaïi, giaû danh maø thöôøng ñoä chuùng sinh, neân noùi laø tuøy duyeân bieát roõ taùnh chuùng sinh laø khoâng, thaät söï khoâng coù ngöôøi ñoä, goïi laø dieäu duïng. Laïi vì lyù “töùc” söï, neân goïi laø tuøy duyeân. Vì söï “töùc” lyù, neân goïi laø dieäu duïng. Laïi, vì chaân khoâng traùi vôùi tuïc, neân goïi laø tuøy duyeân, vì tuïc chaúng traùi vôùi chaân, neân goïi laø dieäu duïng. Laïi, vì y cöù vaøo goác khôûi ngoïn, neân goïi laø tuøy duyeân. Vì thaâu ngoïn veà goác, neân goïi laø dieäu duïng.

Vì phaùp khoâng coù giôùi haïn phaïm vi, khôûi thì taát nhieân ñoàng thôøi. Chaân lyù khoâng trôû ngaïi haèng muoân khaùc nhau. Roõ raøng, neân ñeàu laø moät ñôøi, duïng thì soùng tung voït leân, suït soâi hoaøn toaøn theå chaân, ñeå vaän haønh theå, thì göông soi, nöôùc saïch, loùng trong, neâu tuøy duyeân maø hoäi nhaäp vaéng laëng, nhö naêm saéc chuyeån ñoäng aùnh saùng maët trôøi khoâng coù taâm,

maø soi saùng khaép möôøi phöông, nhö thaân ngay ngaén trong göông saùng; khoâng lay ñoäng maø toû ra vaïn töôïng, neân noùi laø dòu duïng tuøy duyeân ñöùc voâ phöông.

* 1. Oai nghi truï trì coù pheùp taéc: Nghóa laø boán oai nghi: ñi, ñöùng, ngoài, naèm. Ñaïi thöøa coù taùm muoân, Tieåu thöøa coù ba ngaøn, laø khuoân maãu cuûa truï trì; chænh ñoán ñaàu moái roái raêm cuûa saùu hoøa, theàm thang ra khoûi ba coõi, laø thuyeàn buoàm vöôït qua bieån khoå; cöùu vôùt chuùng sinh, daãn ñöôøng cho ngöôøi meâ muoäi, khoâng coù gì hôn oai nghi naøy; chæ duøng dung nhan vaøng, coù aån chöùa veû röïc rôõ cuûa Chaùnh giaùo, laán aùt söï thaáp heøn, truyeàn trao söï sai laàm ñoái vôùi kieán thöùc cuûa mình, ñeán noãi khieán cho giaùo khoâng coù gieàng moái, buoâng lung roùt thuaàn löu ñöôïc, maát, ñeàu neâu voïng xen laãn chaân tònh, neân khieán cho ngöôøi môùi hoïc tuïng vieäc thaønh sai quaáy, khoâng y theo kinh, luaät, laãn loän phaøm tình, töï sa ngaõ, vaø laøm sa ngaõ ngöôøi khaùc. Thaät ñaùng buoàn thay! Neân, luaän Du-giaø noùi: “Khoâng phaûi ñaém chìm, khoâng phaûi troâi noåi, thöôøng ôû nôi chaùnh nieäm; quyeán thuoäc caên baûn, tònh tu phaïm haïnh”. Kinh Hoa Nghieâm cheùp: “Giôùi laø goác cuûa Boà-ñeà Voâ thöôïng, phaûi gìn giöõ ñaày ñuû tònh giôùi”. Kinh Phaïm Voõng cheùp: “Chuùng Boà-taùt nhieàu nhö caùt buïi ñeàu do giôùi naøy maøthaønh Chaùnh giaùo”. Luaän Khôûi Tín cheùp: “Vì bieát theå phaùp taùnh neân khoâng huûy hoaïi giôùi caám. Cho neân, thuaän theo phaùp taùnh, thöïc haønh Thi-la Ba-la-maät, ñoù laø khoâng saùt sinh, khoâng troäm caép, khoâng taø daâm, khoâng noùi doái, lìa boû tham, giaän, doái traù, nònh bôï, taø kieán, cuõng neân xa lìa nôi oàn aøo, naùo nhieät, ít muoán, bieát ñuû, cho ñeán toäi nhoû, taâm cuõng raát sôï haõi, khoâng ñöôïc khinh thöôøng. Ñoái vôùi giôùi caám maø Nhö Lai ñaõ ñaët ra, thöôøng giöõ gìn, khoâng cheâ bai, ngôø vöïc, khoâng ñeå chöùng sinh voïng khôûi toäi loãi. Duøng truï trì oai nghi naøy ñeå hoùa ñoä chuùng sinh”.

Hoûi: “Y cöù vaøo vaên treân noùi, moät töôùng chaân nhö, khoâng hai vôùi theå cuûa Phaät, ñaày ñuû taát caû coâng ñöùc, vì sao phaûi giöõ giôùi haïnh oai nghi v.v...?”.

Ñaùp: “duï nhö ngoïc ma-ni quyù baùu, theå taùnh saùng, saïch, töø laâu bò buïi baùm, maø coù veát thoâ ueá. Neáu con ngöôøi chæ nghó nhôù taùnh quyù baùu, khoâng duøng caùc thöù maøi luyeän, söûa sang thì sau cuøng seõ khoâng ñöôïc tinh; theå taùnh cuûa phaùp chaân nhö laø “khoâng”, tònh, töø laâu bò nhieãm baån bôûi phieàn naõo voâ minh. Neáu con ngöôøi chæ nieäm chaân nhö, khoâng duøng trì giôùi, ñònh, tueä, caùc thöù huaân taäp tu, thì cuoái cuøng seõ khoâng coù luùc naøo tònh. Vì y cöù nghóa naøy, neân phaûi giöõ giôùi”.

Hoûi: “Naêm chuùng xuaát gia, sieâu nhieân laø tuïc, ñaày ñuû oai nghi, chuùng taïi gia, thaân bò löôùi tuïc raøng buoäc, ñaâu khoâng phaïm loãi?”.

Ñaùp: “Chuùng xuaát gia töï coù trong nghieâm; ngöôøi taïi gia vaâng giöõ chung naêm giôùi. Noùi veà ba quy y, naêm giôùi caám, soá laø ra khoûi beán caàu cuûa bieån khoå, thu höôùng Nieát-baøn caên baûn, taïo ra thöù lôùp veà Tyø-ni, laøm neàn taûng toân kính cuûa baûy chuùng; haèng muoân vieäc laønh, ñeàu nhôø giôùi naøy maø sinh, thaät laø ñaát baèng phaúng cuûa phaùp Phaät”.

Kinh noùi: “Thi-la khoâng thanh tònh, tam-muoäi seõ khoâng hieän ra. Phaûi bieát raèng, giôùi laø theå cuûa ñònh, tueä laø duïng cuûa ñònh, ba hoïc ñaày ñuû thì chöùng Boà-ñeà”.

Luaät Töù Phaàn cheùp: “Thöù nhaát, giöõ giôùi khoâng huûy phaïm, oai nghi cuûa Tyø-kheo, töï teà chænh uy nghieâm, ngöôøi nhaø oaùn khoâng theå gaàn guõi. Neáu khoâng ñuùng nhö phaùp, thì seõ bò quôû”. Vì y cöù vaøo nghóa lyù naøy, neân noùi raèng: “Truï trì oai nghi, thì coù pheùp taéc”.

* 1. Ñöùc nhu hoøa ngay thaúng goàm thaâu sinh ñöùc, nghóa laø ñaïi trí soi roïi chaân, goïi laø ngay thaúng. Vì ñaïi bi cöùu vôùt chuùng sinh neân noùi laø nhu hoøa. Laïi, ngay thaúng y cöù vaøo baûn taùnh khoâng dôøi ñoåi. Nhu hoøa: laø y cöù thuaän theo doøng chaûy khoâng bò bít laáp; nhu thì haøng phuïc, dieät tröø phieàn naõo, hoøa thì thuaän theo lyù tu haønh. Duøng phaùp ñieàu hoøa naøy ñeå nhieáp hoùa chuùng sinh. Laïi ngay thaúng: theå khoâng phaûi giaû doái, lôøi noùi, haønh ñoäng phuø hôïp nhau. Chöùa ñöùc trong taâm, khoâng maøng danh lôïi, xem nheï vaøng ngoïc nhö cuïc ñaát, kính troïng giaùo phaùp, caøng theâm traân troïng, chæ vì chaùnh nghieäp, ñieàu phuïc chuùng sinh, nguyeän nhanh choùng mình, ngöôøi khaùc troøn ñaày, neân noùi: “Nhu hoøa ngay thaúng, goàm thaâu sinh ñöùc”.
	2. Ñöùc thay theá khaép chuùng sinh, cam chòu ñau khoå: nghóa laø tu caùc phaùp haïnh, khoâng vì thaân mình, chæ muoán ñem laïi nhieàu lôïi ích cho chuùng sinh, bình ñaúng oaùn, thaân, khaép khieán döùt aùc, tu ñuû muoân haïnh, mau chöùng Boà-ñeà. Laïi, vôùi ñaïi bi, ñaïi nguyeän cuûa Boà-taùt, laáy thaân laøm chaát, thöôøng öùng hieän trong ba coõi aùc, nhaèm cöùu chuoäc taát caû chuùng sinh ñang cam chòu muoân vaøn ñau khoå, chuû yeáu sao cho chuùng ñöôïc yeân vui, cuøng taän meù vò lai, taâm khoâng lui suït, ñoái vôùi chuùng sinh khoâng coù taâm hy voïng traû ôn duø nhoû nhö ñaàu sôïi loâng, ñaàu sôïi toùc. Kinh Hoa Nghieâm noùi: “Vaàng maây bi roäng lôùn phuû khaép taát caû, boû thaân nhieàu voâ löôïng, v.v... nhö buïi caùt cuûa caùc coõi, do söùc tu haønh trong nhieàu kieáp nhö soá gioït nöôùc bieån kieáp xöa.

Hieän nay, ôû theá giôùi naøy, khoâng coù caùc thöù nhô baån, nghóa laø chuùng sinh chaáp giaû doái, nieäm nieäm bieán khaùc dôøi ñoåi, goïi laø khoå. Boà-taùt giaùo hoùa sao cho chuùng hieåu roõ uaån laø vaéng khoâng laëng, töï taùnh voán khoâng thaät coù, neân noùi laø lìa khoå”.

Hoûi: “Chuùng sinh voâ bieân, nghieäp khoå voâ bieân, Boà-taùt laøm sao thay theá khaép chuùng sinh maø chòu caùc khoå?”.

Ñaùp: “Boà-taùt thay chuùng sinh chòu ñöïng khoå aáy, nghóa laø vì naêng löïc phöông tieän ñaïi bi, chæ vì chuùng sinh chaáp giaû doái, khoâng roõ ñaït töï theå cuûa nghieäp, sinh ra töø söï giaû doái, khoâng nhôø ñaâu ra khoûi ñau khoå. Boà-taùt giaùo hoùa, phaûi tu hai moân chæ vaø quaùn, taâm khoâng taïm thay theá, nhaân, quaû, maát maùt, nghieäp khoå khoâng do ñaâu maø sinh, chæ khieán khoâng ñoïa vaøo ba ñöôøng aùc, goïi laø ñöùc chòu khoå thay khaép chuùng sinh”. Luaän Taïp Taäp noùi: “Ñoái vôùi söï giaùc bieát khoâng beàn chaéc, truï saâu trong ñieân ñaûo, lìa boû söï naõo haïi cuûa phieàn naõo, seõ ñöôïc Boà-ñeà treân heát”.

Nhö treân, ñaõ noùi veà boán ñöùc haïnh, döôùi ñaây laø nhieáp duïng veà theå, nhaäp moân naêm chæ. Moân naêm chæ, nghóa laø y cöù theo tröôùc coù theå thöïc haønh coâng haïnh cuûa boán ñöùc, ñöông töôùng “töùc” khoâng, töôùng heát thì taâm loùng trong maø tu chæ.

Caùi goïi laø Nhaäp: Taùnh, töôùng ñeàu döùt heát, theå cuøng khaép phaùp giôùi; nhaäp khoâng coù töôùng nhaäp, goïi laø Nhaäp. Kinh Hoa Nghieâm cheùp: “Caûnh giôùi saâu xa cuûa Nhö Lai, ngang baèng vôùi hö khoâng, taát caû chuùng sinh ñeàu nhaäp maø thaät söï khoâng coù ñoái töôïng nhaäp”. Laïi, y cöù theo ñoù maø nhaäp caûnh giôùi Phaät. Kinh noùi: “Nhaäp caùc ñònh voâ töôùng, thaáy caùc phaùp ñeàu tónh laëng, vì thöôøng xuyeân nhaäp bình ñaúng, neân kính leã khoâng coù ñoái töôïng quaùn. Nhaäp naøy, chính laø taát caû chuùng sinh, xöa nay ñeàu toàn taïi trong caûnh giôùi cuûa Nhö Lai, maø laïi khoâng coù khaû naêng nhaäp, nhö ngöôøi meâ laïc ñöôøng, neân cho höôùng ñoâng laø Taây. Ñeán khi tænh ngoä roài, thì höôùng Taây “töùc” laø höôùng Ñoâng, laïi khoâng coù höôùng ñoâng naøo khaùc ñeå nhaäp. Vì chuùng sinh meâ muoäi, neân cho raèng voïng ñaùng boû, chaân ñaùng nhaäp, maõi ñeán khi toû ngoõ roài, thì voïng “töùc” chaân, khoâng coù chaân naøo khaùc ñeå nhaäp. Nghóa naøy cuõng gioáng nhö vaäy, vì khoâng nhaäp maø nhaäp, neân noùi raèng nhaäp. Vì sao? Vì nhaäp vôùi khoâng nhaäp, xöa nay voán bình ñaúng, vì ñoàng moät phaùp giôùi. Luaän Khôûi Tín noùi: “Neáu coù chuùng sinh ñeå quaùn khoâng coù caûm nghó, thì ñaây goïi laø nhaäp moân chaân nhö”.

Noùi naêm chæ laø:

1. “Chæ” soi chieáu phaùp thanh tònh hö voâ lìa duyeân. Nghóa laø baûn taùnh cuûa phaùp chaân ñeá laø vaéng laëng; Phaùp tuïc ñeá gioáng nhö “höõu” maø “töùc” “khoâng”; Chaân, tuïc thanh hö, saâu maàu khoâng coù truyeàn ñaït, göûi gaám, hay duyeân trí tónh laëng, roãng khoâng cuûa caûnh sôû duyeân, taâm caûnh khoâng caâu chaáp, theå dung thoâng vôùi hö khoâng roãng rang. Chính luùc ñang chöùng, nhaân duyeân ñeàu lìa. Kinh Duy-ma noùi: “Phaùp khoâng thuoäc nhaân, khoâng ôû taïi duyeân”. Duy-ma noùi: “Phaùp khoâng thuoäc nhaân, vì khoâng ôû

duyeân”. Vì y cöù vaøo nghóa lyù naøy neân noùi raèng soi chieáu phaùp thanh hö, lìa duyeân”.

1. “Chæ” quaùn “nhaân” vaéng laëng, sôï haõi, döùt baët duïc, chæ nghóa laø naêm uaån khoâng coù sinh, goïi laø vaéng laëng sôï haõi, laëng leõ, khoâng caàu mong goïi laø tuyeät duïc, neân noùi nhaân vaéng laëng döùt sôï haõi, ngöøng ham muoán.
2. “Chæ” taùnh khôûi phieàn höng phaùp nhó. Nghóa laø y chæ theo theå khôûi duïng, goïi laø taùnh khôûi, vì khôûi thích öùng vôùi haèng muoân söï khaùc nhau, neân noùi “phieàn höng”. Xöa, nay thöôøng nhö vaäy, goïi laø phaùp nhó, coù nghóa laø phaùp cuûa chaân nhö phaùp nhó tuøy duyeân muoân phaùp ñeàu cuøng khôûi phaùp nhó quy taùnh, neân noùi: “Chæ” taùnh khôûi, phoàn höng phaùp nhó. Chæ Kinh noùi: “Töø voâ truï voán laäp taát caû phaùp, töùc laø nghóa aáy”.
3. “Chæ” aùnh ñònh hieän roõ khoâng coù nieäm, noùi aùnh saùng ñònh, nghóa laø trong giaùo Nhaát thöøa, töï tònh hoùa löôùi baùu, muoân chöõ ngoïc chaâu baùu cuûa Luaân Vöông. Nghóa laø theå taùnh cuûa ngoïc baùu naøy, saùng laùng, thaáu suoát möôøi phöông, ñoàng soi roïi, khoâng coù suy nghó thaønh söï, ngöôøi nghó nhôù ñeàu theo, duø hieän nhôø coâng söùc, nhöng taâm khoâng lo nghó.

Kinh Hoa Nghieâm noùi: Duï nhö coõi nöôùc cuûa vua Chuyeån Luaân ñöôïc thaønh töïu baûy baùu cao quyù, maø choã ñeán khoâng thaät coù; taùnh nghieäp cuõng nhö theá, neáu coù chuùng sinh nhaäp vaøo moân ñaïi chæ dieäu quaùn naøy, khoâng coù suy nghó, khoâng coù lo laéng, nhaäm vaän thaønh söï, nhö ngoïc chaâu baùu kia, xa, gaàn ñeàu soi roïi, hieän ra roõ raøng, roãng suoát nhö hö khoâng, khoâng vì Nhò thöøa, ngoaïi ñaïo vì hoï bò che laáp bôûi buïi, söông muø, khoùi, maây, neân noùi: “Chæ” aùnh saùng ñònh hieän roõ raøng, khoâng coù nghó nhôù”.

1. “Chæ” söï lyù “huyeàn thoâng” chaúng phaûi töôùng. Nghóa laø söï cuûa töôùng huyeãn, lyù cuûa voâ taùnh, vì aån kín laãn nhau, hieån baøy laãn nhau, noùi laø “huyeàn thoâng”. Laïi, vì lyù do tu haønh saùng toû; söï quaùn suoát nôi lyù, vì haïnh töø lyù khôûi, neân lyù thoâng suoát ôû söï; vì toàn taïi laãn nhau, xaâm ñoaït laãn nhau, neân goïi laø “huyeàn thoâng, nghóa laø ñaïi trí rieâng toàn taïi, theå cuøng khaép phaùp giôùi; Ñaïi bi cöùu vôùt chuùng sinh, muoân haïnh ngoån ngang, bi trí dung thoâng song song, taùnh, töôùng, ñeàu tieâu dieät heát, neân noùi laø: “Chæ lyù söï huyeàn thoâng chaúng phaûi töôùng”.

Treân ñaây laø noùi veà naêm chæ xong.

Töø ñaây trôû xuoáng, nöông vaøo “chæ” khôûi quaùn:

Hoûi: “y theo nghóa lyù treân, nöông töïa vaøo ñoù maø tu haønh, ñaây laø troøn ñaày, vì sao phaûi chuû yeáu nhaäp hai moân chæ, quaùn ö?”.

Ñaùp: Luaän Khôûi Tín noùi: “Neáu ngöôøi tu “Chæ”, ñoái trò phaøm nhö baùm truï, chaáp maéc theá gian, thì seõ boû kieán chaáp yeáu heøn cuûa Nhò thöøa.

Neáu ngöôøi tu quaùn, ñoái trò loãi thaáp keùm, heïp hoøi, khoâng khôûi ñaïi bi cuûa Nhò thöøa, thì lìa boû phaøm phu khoâng tu goác laønh”.

Vì nghóa naøy, neân töôùng chung cuûa hai moân chæ, quaùn giuùp nhau thaønh, khoâng lìa boû nhau. Neáu khoâng tu chæ quaùn, thì seõ khoâng nhôø ñaâu maø ñöôïc ñi vaøo con ñöôøng Boà-ñeà. Kinh Hoa Nghieâm cheùp: “Ví nhö chim caùnh vaøng voã giô hai caùnh traùi, phaûi leân treân nöôùc bieån, sau cho hai caùnh noù môû roäng ra ñeå xem caùc chuùng roàng, maïng saép heát maø voà laáy. Nhö Lai ra ñôøi cuõng gioáng nhö theá, duøng ñaïi chæ dieäu quaùn ñeå laøm hai caùnh, voã giô treân nöôùc bieån ñaïi aùi cuûa chuùng sinh, sao cho ñoâi caùnh cuûa mình dang roäng ra, nhaøm quaùn saùt caùc chuùng sinh, xem ngöôøi naøo goác laønh thaønh thuïc, maø ñoä thoaùt hoï”.

Vì y cöù nghóa naøy, neân chuû yeáu phaûi tu chæ quaùn.

Hoûi: “Hai moân chæ, quaùn laø cöông yeáu cuûa toâng, phaøm phu sô hoïc, chöa hieåu taâm yeân oån, xin baûo cho hoïc troø meâ muoäi bieát, laøm theá naøo ñeå trôû veà con ñöôøng chaân chaùnh”.

Ñaùp: Y cöù Luaän Khôûi Tín noùi: “Neáu ngöôøi tu “Chæ”, ôû choã tónh laëng, ngoài ngay ngaén, chaùnh yù, khoâng nöông töïa hôi thôû, khoâng döïa vaøo saéc hình, khoâng döïa vaøo roãng khoâng, khoâng döïa vaøo ñaát, nöôùc, löûa, gioù, cho ñeán khoâng döïa vaøo söï thaáy, nghe, giaùc bieát. Taát caû caùc töôùng thuoäc veà söï nghó nhôù ñeàu döùt tröø, cuõng döùt tröø töôûng, vì taát caû phaùp xöa nay khoâng coù töôûng, nieäm nieäm khoâng sinh, nieäm nieäm khoâng dieät, cuõng khoâng thuoäc veà caûnh giôùi cuûa caûm nghó ngoaøi taâm. Sau ñoù, duøng taâm döùt tröø taâm. Neáu taâm rong ruoåi, phaân taùn, thì phaûi xoay trôû laïi, ñeå trôû veà vôùi chaùnh nieäm, thöôøng sieâng naêng nghó nhôù ñuùng ñaéng, chæ caàn taâm thöùc quaùn taát caû caûnh ma, töï nhieân xa lìa. Phaøm phu môùi hoïc, taø, chaùnh chöa phaân, löôùi ma vaøo taâm, haønh vi löøa doái. Laïi, khoâng coù thaày, baïn ñeå hoûi han, khoâng coù choã caäy nhôø. Daãn boán ma veà chaùnh ñaïo, ngaøy, thaùng traûi qua laâu, taø kieán ñaõ aên saâu. Duø cho gaëp duyeân laønh, cuoái cuøng seõ trôû thaønh khoù thay ñoåi, chìm ñaém trong bieån khoå, khoâng nhôø ñaâu ra khoûi, moät caùch saâu saéc, töï xeùt, khoâng coù khieán cho taïm thay theá. Veà nghóa naøy nhö ñaõ noùi trong luaän “Khôûi Tín”.

1. Khôûi saùu quaùn: Y cöù naêm moân tröôùc töùc chæ cuûa quaùn, maø khôûi töùc quaùn cuûa chæ. Vì sao? Vì phaùp voâ ngaïi cuûa söï, lyù nhö theá, neân ñònh tueä ñeàu duïng thoâng, lìa phaân chia giôùi haïn, neân moät, nhieàu “töùc nhau” vì döùt tröôùc, sau; duïng töï taïi hoaøn toaøn, vì khoâng coù chöôùng ngaïi.

Noùi saùu quaùn:

1. Quaùn chaân khoâng, thu nhieáp caûnh trôû veà quy taâm. Nghóa laø phaùp sôû höõu cuûa ba coõi chæ laø nhaát taâm taïo, vì ngoaøi taâm, laïi chaúng coù

phaùp naøo thaät coù, neân noùi laø quy taâm, nghóa laø taát caû phaân bieät, chæ do taâm mình, khoâng heà coù caûnh naøo ngoaøi taâm maø coù khaû naêng laøm duyeân cho taâm. Vì sao? Vì taâm khoâng khôûi caûnh ngoaøi voán roãng khoâng”. Luaän noùi: “Do y nhö Duy Thöùc, vì caûnh voán chaúng coù “Theå” neân nghóa chaân khoâng thaønh, vì haït buïi khoâng thaät coù, neân baûn thöùc töùc khoâng sinh”. Laïi kinh noùi: “caûnh chöa ñaït, chæ taâm khôûi caùc thöù phaân bieät; ñaït caûnh, duy taâm ñaõ phaân bieät thì baát sinh; bieát caùc phaùp duy taâm, aáy laø boû töôùng buïi ngoaøi. Do ñoù, döùt phaân bieät, toû ngoä chaân khoâng bình ñaúng. Nhö theá gian coù vua thaày thuoác, duøng thuoác hay ñeå cöùu chöõa caùc beänh. Chö Phaät cuõng gioáng nhö theá, vì chuùng sinh noùi duy taâm; do ñaây môùi bieát, do taâm hieän caûnh, caûnh hieän taâm; taâm khoâng ñeán caûnh, caûnh khoâng nhaäp taâm, phaûi thöïc haønh quaùn naøy, vì trí tueä raát saâu, neân noùi laø quaùn chaân khoâng, nhieáp caûnh veà taâm”.

1. Quaùn caûnh dieäu höõu töø taâm hieän caûnh, töùc söï khoâng vöôùng maéc ôû lyù, tuøy thuoäc söï thaønh khaùc nhau. Nghóa laø ôû moân tröôùc, nhieáp töôùng veà theå. Nay, trong moân naøy, y theo theå khôûi duïng, tu ñuû muoân haïnh, trang nghieâm baùo ñoä. Laïi, ôû moân tröôùc, nhieáp töôùng veà theå, hieän roõ phaùp thaân. Nay trong moân naøy, y theo theå khôûi duïng, tu thaønh baùo thaân, cho neân noùi: “Quaùn dieäu höõu, töø taâm hieän caûnh.
2. Quaùn vieân dung, taâm caûnh bí maät. Noùi taâm nghóa laø taâm voâ ngaïi. Chö Phaät chöùng taâm ñeå thaønh phaùp thaân. Taâm: nghóa laø taâm voâ ngaïi, chö Phaät chöùng caûnh ñeå thaønh tònh ñoä, goïi laø baùo thaân Nhö Lai vaø Tònh ñoä, sôû y vieân dung voâ ngaïi, hoaëc thaân hieän coõi nöôùc, nhö kinh noùi: “Trong moät loã chaân loâng coù voâ löôïng coõi, moãi coõi ñeàu coù boán chaâu, boán bieån caû; Tu-di, Thieát Vi, cuõng gioáng nhö theá, ñeàu hieän trong ñoù, khoâng coù chaät heïp, hieåm trôû. Hoaëc coõi hieän thaân Phaät, nhö kinh noùi “theá giôùi Hoa Taïng, taát caû haït buïi, Phaät ñeàu nhöng vaøo trong moãi haït buïi, khaép vì chuùng sinh khôûi thaàn bieán, phaùp cuûa Tyø-loâ giaù-na”.

Nhö theá, y cöù trong moân naøy, chia laøm boán luaän chöùng nhö ñaõ noùi trong sôù Huyeàn Ñaøm.

Nhö theá, y, chaùnh dung thoâng laãn nhau, khoâng coù giôùi haïn phaïm vi, nghóa laø hai quaùn tröôùc ñeàu noùi veà moät bieân. Nay, caû caëp dung thoâng naøy vì hoäi thoâng taâm, caûnh, neân noùi: “Quaùn vieân dung taâm, caûnh bí maät”.

1. Quaùn moïi duyeân, thaân trí aûnh hieän. Nghóa laø theå cuûa trí chi coù moät coâng naêng xem xeùt caùc duyeân. Töôùng duyeân voán “khoâng, theå cuûa trí laëng leõ, soi roïi. Töôùng caùc duyeân cuøng taän, nhö nhö rieâng toàn taïi, nghóa laø phaùp höõu vi ñeàu coù chöùa ñöïng chaân taùnh, cuõng nhö vaàng maët

trôøi soi hieän choã xa trong hö khoâng, ngöôøi coù maét ñeàu nhìn thaáy, keû muø baåm sinh cuõng ñöôïc thaám nhuaàn lôïi ích, khieán cho bieát kyø haïn thôøi tieát laïnh, noùng, coû caây voâ tình ñeàu ñöôïc thaám nhuaàn, lôùn leân. Maët trôøi trí tueä Nhö Lai cuõng gioáng nhö theá, neân noùi laø: “Quaùn caùc duyeân thaàn trí aûnh hieän”.

1. Quaùn aûnh töôïng nhieàu thaân nhaäp vaøo moät göông soi, töùc söï söï voâ ngaïi phaùp giôùi, nghóa laø möôøi thaân cuûa Tyø-loâ-giaù-na, söû duïng laãn nhau, khoâng coù chöôùng ngaïi. Kinh noùi: “Hoaëc duøng thaân mình laøm thaân chuùng sinh; thaân coõi nöôùc; thaân nghieäp baùo; thaân Thinh vaên; thaân Duyeân giaùc; thaân Boà-taùt; thaân Nhö Lai; thaân trí; phaùp thaân; thaân hö khoâng.

Möôøi thaân nhö theá, thuaän theo neâu moät thaân, thu nhieáp chính thaân coøn laïi, neân noùi: “Quaùn nhieàu thaân nhaäp moät göông soi, töôïng: nhö moät thaân coù möôøi thaân taïo taùc laãn nhau; moãi loã chaân loâng, moãi moät phaàn thaân, trong moãi chi tieát, ñeàu coù möôøi thaân taïo taùc laãn nhau. Hoaëc duøng nhaõn xöù laøm ra Phaät söï cuûa nhó xöù; hoaëc duøng nhó xöù taïo neân Phaät söï cuûa nhaõn xöù, veà nhó, tæ thieät, thaân, yù, cuõng gioáng nhö theá. Vì sao? Vì phaùp löïc gia trì chöùng ñaïi chæ dieäu quaùn naøy, neân ñöôïc nhö theá”.

Kinh noùi: “Hoaëc duøng nhieàu thaân laøm moät thaân; hoaëc nhieàu thaân nhaäp vaøo nhieàu thaân; hoaëc duøng nhieàu thaân nhaäp vaøo moät thaân; chaúng phaûi moät thaân maát, nhieàu thaân sinh; chaúng phaûi nhieàu thaân maát, moät thaân sinh, maø ñeàu do söùc ñònh saâu daày, neân ñöôïc nhö theá; hoaëc duøng caûnh khaùc nhaäp ñònh, caûnh ñoàng thì khôûi; hoaëc duøng caûnh ñoàng, nhaäp ñònh, cuõng khaùc khôûi; hoaëc duøng moät thaân nhaäp ñònh, nhieàu thaân khôûi; hoaëc duøng nhieàu thaân nhaäp ñònh, moät thaân khôûi, cho neân noùi: “Quaùn nhieàu thaân nhaäp moät göông soi”.

1. Quaùn löôùi trôøi Ñeá-thích, chuû, baïn hieän laãn nhau. Nghóa laø duøng mình laøm chuû, ñoái vôùi ngöôøi khaùc laøm baïn; hoaëc duøng moät thaân laøm chuû, taát caû thaân laøm baïn, thuaän theo neâu moät phaùp, töùc chuû, baïn goàm thaâu, nhieàu lôùp voâ taän. Ñaây laø bieåu thò nhieàu lôùp aûnh hieän cuûa phaùp taùnh, trong taát caû söï ñeàu voâ taän, cuõng laø nhieàu lôùp voâ taän cuûa bi, trí. Nhö ñoàng töû Thieän Taøi, töø röøng Kyø-hoaøn daàn daàn ñi veà phía Nam, ñeán tröôùc laàu caùc vó ñaïi, trang nghieâm Tyø-loâ-giaø-na, ba thôøi nhieáp nieäm, baïch Boà- taùt Di-laëc raèng: “Cuùi mong Ñaïi Thaùnh hoan hyû môû coång laàu caùc, ñeå cho con ñöôïc vaøo?” Boà-taùt Di-laëc buùng ngoùn tay, coång kia lieàn môû. Thieän Taøi vaøo xong, ñoùng laïi nhö cuõ. Thaáy trong laàu caùc coù traêm ngaøn laàu caùc. Trong traêm ngaøn laàu caùc kia, moãi laàu gaùc ñeàu hieän ra traêm, ngaøn laàu caùc. Tröôùc moãi laàu caùc ñeàu coù Boà-taùt Di-laëc, tröôùc moãi Boà-taùt Di-laëc ñeàu coù ñoàng töû Thieän Taøi, moãi ñoàng töû Thieän Taøi ñeàu chaép tay ôû tröôùc

Di-laëc, ñeå noùi leân nhieàu lôùp phaùp giôùi, cuõng nhö löôùi trôøi Ñeá-thích voâ taän”.

Ñaây laø noùi Ñoàng töû Thieän Taøi y theo lyù phaùp giôùi cuûa Hoa Nghieâm naøy, tu haønh, vò cuøng cöïc chöùng ngay phaùp giôùi. Ñaây laø neâu moät laàu caùc laøm chaùnh, taát caû laàu caùc laøm baïn, neân noùi: “Quaùn löôùi trôøi Ñeá-thích, chuû baïn hieän laãn nhau, cuõng laø quaùn söï söï voâ ngaïi”.

Treân ñaây, ñaõ noùi saùu lôùp moân quaùn, neâu moät laøm chuû, naêm lôùp moân quaùn coøn laïi laø baïn, khoâng coù tröôùc sau, ñaàu cuoái ñeàu cuøng ngang baèng, thuaän vaøo moät coång, töùc hoaøn toaøn goàm thaâu phaùp giôùi. Lyù naøy duï nhö haït ngoïc troøn, xoû laøm saùu loã, heã vaøo moät loã, thì goàm thaâu hoaøn toaøn heát caùc haït ngoïc. Saùu lôùp quaùn moân naøy cuõng gioáng nhö theá, trieån khai thaønh saùu moân, seõ nhaäp moät moân, thì toùm thaâu troïn veïn giaùo lyù troøn ñaày cuûa phaùp giôùi, vì phaùp töï nhö vaäy.

Vì Thieän Taøi moät ñôøi hoaøn toaøn chöùng neân gom laïi hay môû ra ñeàu khoâng coù trôû ngaïi, aån hieån ñoàng thôøi; moät ñôøi döùt ñaàu cuoái kia, ra vaøo maát ñi trong ngoaøi. Chaùnh giaùc cuûa taâm ñaàu tieân, goàm thaâu nhieàu ñôøi trong saùt-na, daïo Thaäp tín troøn, moät nieäm bao goàm Phaät ñòa, ñeán noãi khieán cho Boà-taùt tröôùc ñòa, xuùc chaïm söï vieäc sinh nghi. Naêm traêm Thinh vaên xem xeùt huyeàn vi, döùt phaàn, dung thoâng voâ ngaïi, moät nhieàu xen laãn nhau, töông öng vôùi chöùng vieân maõn, goïi laø Phaät ñòa. Tuy nhieân, danh muïc cuûa moân quaùn naøy khoâng coù nhaát ñònh, vì neáu y cöù moät theå laøm teân goïi, töùc laø haûi aán röïc rôõ, hieän moân tam-muoäi. Neáu y cöù hai duïng maø bieän luaän, thì goïi laø moân tam-muoäi dieäu haïnh cuûa Hoa Nghieâm. Neáu noùi theo ba thöù cuøng khaép, töùc laø haït buïi bao goàm moân tam-muoäi möôøi phöông. Neáu y cöù boán ñöùc ñaët teân thì goïi laø boán nhieáp, goàm thaâu moân sinh tam-muoäi. Neáu noùi theo naêm chæ, thì töùc laø moân tam-muoäi Voângaïi cuûa duïng vaéng laëng. Neáu duøng saùu quaùn ñaët teân thì ñoù laø tam-muoäi Voâ ngaïi cuûa quaû Phaät.

Caùc nghóa nhö theá, v.v... thuaän theo ñöùc ñaët teân. Y cöù vaøo giaùo ñeå noùi, laø saùu quaùn, heã nhaäp moät moân, thì moïi ñöùc ñeàu ñuû. Voâ sinh ñaõ roõ, huyeãn höõu chaúng phaûi maát, nhieáp caû phaùp giôùi goàm thaâu trong moät haït buïi. Neâu moät thaân maø möôøi thaân hieän.

Caùc nghóa nhö ñaây, v.v... khoâng phaûi toan mong cuûa tình vì thöùc cuøng taän, kieán tröø, suy nghó seõ thaáy.

Toâi duø khoâng saùng suoát, khoâng thöôøng quen vôùi kinh naøy, nhöng seõ môû baøy vaên cuûa töôïng goã, thöû gom goùp nghóa ñaày trôøi, tuïng cheùp:

*Tìm ñuû goác caùc giaùo*

*Hôïp quaùn Hoa Nghieâm naøy.*

SOÁ 1876 - TU QUAÙN YÙ CHÆ SAÂU KÍN HEÁT VOÏNG VEÀ NGUOÀN KINH HOA NGHIEÂM 455

*Vaên y cöù nghóa khoâng thieáu Ngöôøi trí phaûi sieâng hoïc.*

Tu quan voïng cuøng taän trôû veà nguoàn, yeáu chæ saâu kín cuûa Hoa Nghieâm, ghi cheùp hieäu ñính laïi.

Sa-moân, Tònh Nguyeän ôû Taán Thuûy ñôøi Toáng soaïn. Vieät dòch: Cö só Thích Ñaït Böûu.

Xöa, Phaùp sö Coâ Sôn Trí Vieân coù noùi Toân giaû Ñoã Thuaän ñaõ choïn chæ thuù saâu xa cuûa Hoa Nghieâm maø soaïn ra vaên naøy, bôûi y cöù theo Trung thö xaù nhaân ñôøi Ñöôøng laø Dónh Töï, Baéc Thaùp, Minh Nhó, Tònh Nguyeân ñeàu hoïc.

Thöøa töôùng ñôøi Ñöôøng laø Buøi Höu soaïn, Dieäu Thaùp ghi cheùp.

Vaû laïi, chuû sôù Hoa Nghieâm, kính meán Hieàn Thuû veà nguoàn, quan vò, maát chaùn ñuøa bôõn ngoïc chaâu cuûa roàng, môùi bieát phaùp quaùn naøy, thaät söï do Quoác sö Hieàn Thuû soaïn ra, chæ vì trong quaùn, ñaõ daãn ñuû vaên cuûa ba tieát, ñeàu laø chöông ngöõ cuûa Quoác sö.

Vaøo thaùng 11 muøa Ñoâng nieân hieäu Hi Ninh naêm ñaàu, hoaøi baõo ñaëc bieät, caùc quaän xem boån, laïi thænh Ñaïi sö Thoâng Nghóa ñôøi Tieàn Ñöôøng, Töû Ninh hieäu ñính laïi ngoân sö Ninh Coâng hoïc saâu xa, bieát xöa, coù naêng löïc khaûo saùt caùc vaên, sôùm suy nghó, toái nghieàn ngaãm. Nhaân vaø Nguyeân noùi raèng: “Hieàn Thuû ñaõ gom goùp lôøi noùi daãn ñuû ñeå baøo chöõa maø ñöôïc”.

Xin thöû trình baøy moät hai lôøi noùi ñoù, quaùn khoâng, v.v... ö? Duïng y cöù phaàn theå, chaúng phaûi khoâng coù theá khaùc nhau. Söï y theo lyù saùng toû, töï coù hình cuûa moät ñôøi, ñaây laø moät trong traêm moân cuûa bieån nghóa. Laïi noùi: “Chaån teá vaät, daãn daét keû laïc ñöôøng, khoâng coù chi hôn, haù chaúng phaûi Tam Baùt-nhaõ, töïa sôù kinh hay sao? Laïi, noùi laø y cöù theo trong moân naøy, chöa laøm boán luaän chöùng, ñaây cuõng sôù khaép, baøn luaän huyeàn vi, laïi coù noùi roài.

Nguyeân ñaùp laïi noùi: “Coù ngaøn thöù khoâng roái, bieåu thò ôû löôùi Ñeá- thích kia, tìm xeùt lôøi saâu, cao quyù ôû choã chung cho nghóa cuûa soá ñoâng. Nhöng Taêng quaân töû xem roäng lôøi cuûa toå, gaùnh vaùc kieán thöùc cao hôn ngöôøi, haù rieâng söï ñaõ qua laø coù ö? Nghóa chung cuûa Nguyeân AÙi, Sö truyeàn Giaùo toå cuûa Töø aân. Ngöôøi giaûng veà Nho, laø naêm kinh maø khaûo saùt vaên traùch cöù thaät. Chöông saùng toû, yù ñoàng, khaùc, cuõng laø taâm ta, ôû ñaây, ôû cuoái quyeån cuûa ñaàu ñeà maø thoâi.